



**GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIAREN ETA
TXINGUDIKO ZERBITZU
MANKOMUNITATEAREN ARTEKO LANKIDETZA
HITZARMENA, BIOHONDAKINEN GAIKAKO
BILKETA ABIAN JARTZEKO ELEMENTUAK
EROSTEKO**

**CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA
DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA Y LA
MANCOMUNIDAD DE SERVICIOS DE TXINGUDI
PARA LA ADQUISICIÓN DE ELEMENTOS
RELACIONADOS CON LA PUESTA EN MARCHA DE
LA RECOGIDA SELECTIVA DE BIORRESIDUOS**

Iruten, 2010eko abenduaren 3an

En Irún, a 3 de diciembre de 2010

ELKARTU DIRA

Alde batetik, Foru Aldundiko Garapen Iraunkorreko Departamentuko foru diputatu CARLOS ORMAZABAL URBIZU, Foru Aldundiaren ordezkaria.

Beste aldetik, JOSE ANTONIO SANTANO CLAVERO jn., Txingudiko Zerbitzu Mankomunitateko lehendakaria, bere lurralde esparruan sortzen diren hiri hondakinak biltzearen.

REUNIDOS

De una parte, el Ilmo Sr. D. CARLOS ORMAZABAL URBIZU, en calidad de Diputado Foral del Departamento de Desarrollo Sostenible de la DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA, actuando en representación de la misma.

De otra, el Sr. D. JOSE ANTONIO SANTANO CLAVERO, en calidad de Presidente de la Mancomunidad de Servicios de Txingudi, que tiene como fin la gestión de los residuos urbanos generados en su ámbito territorial.

PARTE HARTZEN DUTE

Bakoitzak bere karguko eginkizunak betez, hitzarmen hau egiteko elkarri gaitasun osoa aitorzen diotelarik; hori dela eta,

ADIERAZTEN DUTE

Hondakinei buruzko Oinarrizko Zuzentarau berria onartzea eta Europar Batasuneko biohondakinen kudeaketari buruzko Liburu Berdea argitaratzea gertaera garrantzitsuak izan dira. Hala, 2008/98 Zuzentarauak biohondakinaren kontzeptua jasotzen du modu ofizialean eta honela definitzen du: "lorategi eta parkeetako hondakin biodegradagarria; etxeetako, jatetxeetako, jatetxe kolektiboetako zerbitzuetako eta txikizkako kontsumoko establezimenduetako janari eta sukalde hondakinak; eta elikagaien eraldaketako lantegietako antzeko hondakinak". Beraz, nahiz eta aurrerantzean, txosten honetan materia organiko konpostagarri (MOK) terminoa erabili, Aurrerapen Agirian erabiltzen baita, biohondakinaren parekoa dela kontuan hartu behar da.

INTERVIENEN

Ambos en el ejercicio de las funciones propias de sus cargos, reconociéndose mutua y plena capacidad para el otorgamiento del presente Convenio, y al efecto,

EXPONEN

La reciente aprobación de la nueva Directiva marco de residuos y la publicación del Libro Verde sobre la gestión de los biorresiduos en la Unión Europea han supuesto un hito de la máxima trascendencia. Así, la Directiva 2008/98 introduce con carácter oficial el concepto de biorresiduo, que se define como "residuo biodegradable de jardines y parques, residuos alimenticios y de cocina procedentes de hogares, restaurantes, servicios de restauración colectiva y establecimientos de consumo al por menor, y residuos comparables procedentes de plantas de transformación de alimentos". Por lo tanto, aunque en adelante se empleará en el presente informe el término materia orgánica compostable (MOC), ya que es el empleado en el Documento de Progreso, debe tenerse en cuenta que debe entenderse equivalente al de biorresiduo.



Horrez gain, Oinarrizko Zuzentzarauak hainbat neurri hartzera behartzen ditu estatu kideak ondorengoak sustatzeko:

- a) biohondakinak gaika biltzea;
- b) biohondakinen tratamendua ingurumena ondo babestuz egitea;
- c) Ingurumenaren aldetik baldintza seguruetan lortutako konposta erabiltzea.

Gipuzkoako Hiri Hondakinak Kudeatzeko Plan Orokorren Aurrerapen Agiria onartzen duen 2008ko abenduaren 23ko 7/08 Foru Arauak 2016ra begira asmo handiko helburu bat ezartzen du, hots, sortzen diren hiri hondakinetan dagoen materia organiko konpostagarriaren % 56,5 konpostatzea. Era berean, helburu hori betetzeko beharrezkoak diren kudeaketako tresnak proposatzen ditu, besteak beste, materia organiko konpostagarriaren gaikako bilketa abian jartzea, kaleetan edukiontzi bereziak jarrita etxeko hondakinen % 41,91 den zatiki hori biltzeko.

Alde horretatik, 2008ko ekainean, materia organiko konpostagarria gaika biltzeko esperientzia pilotu bat abian jarri zen Azkoitiko, Azpeitiko eta Donostiako Amara auzoko kaleetan bostgarren edukiontzi pertsonalizatua jarri. Irailean proiektua osatzeko, Aretxabaleta, Zarautz eta Zumaiako udalerriak sartu ziren. Udalerri horietako etxeko hondakinen materia organiko konpostagarriaz gain, gaikako biletaren barruan sartu ziren Industria, Merkataritza eta Erakundeetako Hondakin Asimilagarriak (IMEHA) sortzen dituzten sortzaile handiak (Merkatu zentrala, fruta eta barazki gaien hadizkariak, Donostia Ospitalea), eta pixkana beste batzuk gehitzen joan dira, hala nola, merkatal zentroak, zaharren egoitzak, merkataritza gunak, etab.

Esperientzia pilotu horretatik hainbat ondorio atera dira eta mankomunitateek badute horren berri, eta horri esker zerbitzu berri hori ezartzeko estrategiak diseinatzeko aukera izan dute.

Horiek horrela, Txingudiko Zerbitzu Mankomunitateak 2010ean zehar gaikako bilketa zerbitzu hori abian jarri nahi du eta horretarako edukiontziak, ontzi aireztatuak eta poltsa kopostagarriak erosi behar ditu, fase honetan herriarren artean banatzeko.

Gipuzkoako Foru Aldundiak beira, papera eta kartoia, ontzi arinak, pilak eta bateriak eta bestelako

Además, la Directiva marco establece la obligatoriedad de que los Estados miembros adopten medidas para impulsar:

- a) la recogida separada de biorresiduos;
- b) el tratamiento de biorresiduos, con un alto grado de protección del medio ambiente;
- c) el empleo del compost obtenido en condiciones ambientalmente seguras.

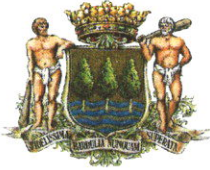
La Norma Foral 7/2008, de 23 de diciembre, por la que se aprueba el Documento de Progreso (DdP) del Plan Integral de Gestión de Residuos Urbanos de Gipuzkoa (PIGRUG), plantea, en el horizonte temporal de 2016, un objetivo muy ambicioso de compostaje del 56,5 % de la cantidad de materia orgánica compostable (MOC) presente en los residuos urbanos generados, proponiendo al mismo tiempo los instrumentos de gestión necesarios para el cumplimiento de ese objetivo, entre los que se encuentra la puesta en marcha de la recogida selectiva de la MOC mediante la colocación en la vía pública de contenedores específicos para la recogida de esta fracción que está presente en un 41,91% en los residuos domiciliarios.

En este sentido, en junio de 2008 se inició una experiencia piloto de recogida selectiva de la MOC mediante el quinto contenedor personalizado en los municipios de Azkoitia, Azpeitia y en el barrio de Amara en San Sebastián; en el mes de septiembre se completó con la incorporación de los municipios de Aretxabaleta, Zarautz y Zumaia. Además de la MOC de los Residuos Domiciliarios (RD) de los citados municipios, se incorporaron a la recogida selectiva algunos grandes generadores de Residuos Institucionales, Comerciales e Industriales Asimilables (RICIA) (Mercado central y asentadores de frutas y verduras, Hospital Donostia), a los cuales se fueron añadiendo progresivamente diversos centros comerciales, residencias de ancianos, grandes superficies, etc.

De esta experiencia piloto se han extraído una serie de conclusiones de las que son conocedoras las propias mancomunidades y que les han permitido diseñar sus estrategias de implantación de este nuevo servicio.

Como consecuencia de ello, la Mancomunidad de Servicios de Txingudi tiene prevista la puesta en marcha de este servicio de recogida a lo largo de este año 2010, para lo que precisa la adquisición de contenedores, cubos aireados y bolsas compostables para distribuir en esta fase entre los ciudadanos.

La Diputación Foral de Gipuzkoa, en cumplimiento de sus obligaciones recogidas en la Ley 7/1985, de 2 de



materialen gaikako bilketa bultzatzeko bitartekoak jarri ditu mankomunitate guztien esku, gaiaren inguruan duen esperientzia eta beharrezkoak diren diru zuzkidurak eskainiz. Horiek Foru Aldundiaren betebeharrak dira eta halaxe jasota daude Udal Erregimenaren oinarriak arautzen dituen 1985eko apirilaren 2ko 7/85 Legean eta 1998ko otsailaren 27ko 3/1998 Legearen, Euskadiko Ingurumena Babestekoaren, 74. artikuluan.

Orain lurralde osora zabaldu nahi da materia organiko konpostagarriaren gaikako bilketa, eta horretarako Garapen Iraunkorreko Departamentuak bere aurrekontuan diru kopuru bat xedatu du edukiontzia, ontzi aireztatuak, poltsa konpostagarriak, eta abar erosteko.

Aurrekoa ikusirik, Gipuzkoako Foru Aldundiko Garapen Iraunkorreko Departamentuak eta Txingudiko Zerbitzu Mankomunitateak hitzarmen hau sinatzen dute, klausula hauen arabera:

KLAUSULAK

Lehena.- Hitzarmen honen bitartez arautzen da Gipuzkoako Foru Aldundiak -Garapen Iraunkorreko Departamentuaren bitartez- zer baldintzatan emango dion diru laguntza Txingudiko Zerbitzu Mankomunitateari, bere lurralde eremuan, bosgarren edukiontzi pertsonalizatua jarrita, berak zuzenean edo bere kudeaketa sozietatearen bitartez, materia organiko konpostagarriaren gaikako bilketa abian jartzeko behar dituen elementuak erosteko gastuen zati bat ordaintzeko.

Inbertsio horiek 2010ean hasi eta gauzatu behar dira, hala ere hitzarmen hau sinatu aurretik hasitakoak izan daitezke, baina betiere 2010. urtearen barruan.

Bigarrena.- Horretarako, Gipuzkoako Foru Aldundiak gehienez berrogeita hamar mila euroko (50.000 €) ekarpena egingo du, 1.0620.210.761.02.19.2010 kontu sailaren kargura.

Gipuzkoako Foru Aldundiaren ekarpena zenbateko hori baino handiagoa izan daiteke, baldin eta Gipuzkoako gainerako mankomunitateekin sinatu beharreko lankidetzak hitzarmenetan xede horretarako aurreikusten diren diru ekarpenei uko egiten badiete edo horiek gutxiago erabiltzen badituzte.

Diru laguntza bateragarria da helburu bereko beste edozein subentzio, laguntza, diru sarrera edo baliabiderek. Diru laguntzaren guztizkoak inoiz ez

abril, de Bases de Régimen Local y en el artículo 74 de la Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco, ha venido dotando a todas las mancomunidades de medios para impulsar la recogida selectiva de diversos materiales como vidrio, papel y cartón, envases ligeros, pilas y baterías,..., aportando tanto su experiencia y conocimiento al respecto como las dotaciones económicas correspondientes.

En el momento actual se plantea la extensión a nivel del THG de la recogida selectiva de MOC, para lo que el Departamento de Desarrollo Sostenible ha previsto en su presupuesto una cuantía económica para apoyar la adquisición de contenedores, cubos, bolsas compostables, etc.

En base a todo lo anterior, el Departamento de Desarrollo Sostenible de la Diputación Foral de Gipuzkoa y la Mancomunidad de Servicios de Txingudi suscriben el presente convenio con arreglo a las siguientes

CLÁUSULAS

Primera.- Es objeto del presente Convenio regular las condiciones en las que la Diputación Foral de Gipuzkoa, a través del Departamento de Desarrollo Sostenible, va a subvencionar a la Mancomunidad de Servicios de Txingudi parte de los gastos dirigidos a la adquisición de elementos para la puesta en marcha de la recogida selectiva de MOC en su ámbito mediante el quinto contenedor marrón con llave, colocado en la vía pública, realizada por sí misma o, en su caso, a través de su sociedad de gestión.

Las mencionadas inversiones han de iniciarse y ejecutarse dentro del año 2010, si bien pueden haber sido iniciadas con anterioridad a la firma del presente Convenio, pero siempre dentro de dicho año.

Segunda.- A tal efecto, la Diputación Foral de Gipuzkoa se compromete a realizar una aportación económica máxima de cincuenta mil euros (50.000 €), con cargo a la partida presupuestaria 1.0620.210.761.02.19.2010.

La aportación de la Diputación Foral de Gipuzkoa podrá verse incrementada por encima de dicho importe, en caso de renuncia o infrautilización de las aportaciones económicas previstas para el mismo fin en los convenios de colaboración a suscribir con el resto de mancomunidades del T. H. de Gipuzkoa.

Esta subvención será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, sin que el importe de la misma,



du diruz lagundutako jardueraren kostua gaindituko, ez banaka ez beste subentzio, laguntza, diru sarrera edo baliabideekin batera.

Hirugarrena.- Txingudiko Zerbitzu Mankomunitateak egiaztatu du zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak betetzen dituela, bai eta 2007ko martxoaren 27ko 3/07 Foru Arauaren, Gipuzkoako Lurralde Historikoko diru laguntzei buruzkoaren, 12. artikuluan onuradun izateko ezarritako gainerako baldintzak ere.

Txingudiko Zerbitzu Mankomunitateak, 2007ko martxoaren 27ko 3/07 Foru Arauak, Gipuzkoako Lurralde Historikoko diru laguntzenak, 13. artikuluan xedatutako betebeharez gain, ondokoak ere izango ditu:

- Hitzarmen honetan aipatutako lanak egiteko egin beharreko kontratazioak egitea, bere kabuz edo, hala badagokio, kudeaketa sozietatearen bitartez. Horretarako, 2007ko martxoaren 27ko 3/07 Foru Arauak 30.3 artikuluan xedatutakoa bete beharko du.
- Indarrean dagoen legeriaren arabera eskatu beharrekoak diren lizentzia eta baimen guztiak eskuratzeaz arduratzea.
- Gipuzkoako Foru Aldundiaren lankidetzagertzea diru laguntza jaso duen jarduerak izango dituen elementu, argitarapen, liburuxka edo publizitate mota guztietan, eta azalpen horiek guxtienez euskaraz egitea.
- Gipuzkoako Foru Aldundiak egingo dituen egiaztapenak onartzea, bai eta finantza kontrol hauek ere: batetik, 2007ko martxoaren 27ko 4/2007 Foru Arauan, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Finantza eta Aurrekontu Araubideari buruzkoan, eta, bestetik, Herri Kontuen Euskal Epaitegiko legerian ezartzen direnak. Horretarako, diruz lagundutako jarduerak aurrera eramane eta gauzatzeari buruz eskatzen dioten informazio osagarri guztia emango du.
- Gipuzkoako Foru Aldundia jakinaren gainean jartzea beste herri administrazio edo erakunde publiko nahiz pribatuk helburu berdineko beste diru laguntzaren bat ematen badiu, edo diru laguntza emateko kontuan hartu diren baldintzetan edozein aldaketa gertatzen bada.

Laugarrena.- Gipuzkoako Foru Aldundiak zatika ordainduko dio diru laguntza Txingudiko Zerbitzu Mankomunitateari, lanak benetan egin direla eta

aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

Tercera.- La Mancomunidad de Servicios de Txingudi ha acreditado encontrarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social, y cumple también el resto de los requisitos establecidos para obtener la condición de entidad beneficiaria en el artículo 12 de la Norma Foral 3/2007, de 27 de marzo, de subvenciones del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Son obligaciones de la Mancomunidad de Servicios de Txingudi, además de las establecidas en el artículo 13 de la Norma Foral 3/2007, de 27 de marzo, de subvenciones del Territorio Histórico de Gipuzkoa, las siguientes:

- Realizar, por sí o, en su caso, a través de su sociedad de gestión, las contrataciones necesarias para la puesta en marcha de la actuación objeto del Convenio. A tal efecto, deberá cumplir con lo establecido en el artículo 30.3 de la Norma Foral 3/2007, de 27 de marzo.
- Responsabilizarse de la obtención de aquellas licencias y autorizaciones que, conforme a la legislación vigente, sean exigibles.
- Hacer constar la colaboración de la Diputación Foral de Gipuzkoa en todos aquellos elementos, publicaciones, folletos o publicidad en general que genere la actividad subvencionada, la cual deberá realizarse, por lo menos, en euskera
- Someterse a las actuaciones de comprobación a efectuar por la Diputación Foral de Gipuzkoa, a las actuaciones de control financiero previstas en la Norma Foral 4/2007, de 27 de marzo, de Régimen Financiero y Presupuestario del Territorio Histórico de Gipuzkoa, y a las previstas en la legislación del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, facilitando cuanta información complementaria le sea solicitada en relación con el desarrollo y ejecución de las actuaciones subvencionadas.
- Comunicar a la Diputación Foral de Gipuzkoa la obtención de otras subvenciones y ayudas para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes tanto públicos como privados, así como la modificación de cualquier circunstancia que se hubiese tenido en cuenta para la concesión de la subvención.

Cuarta.- La aportación económica de la Diputación Foral de Gipuzkoa se hará efectiva a la Mancomunidad de Servicios de Txingudi de forma fraccionada,



kostu hori izan dutela frogatzen duten fakturak edo beste egiaztagiri batzuk aurkeztu ondoren, betiere, Mankomunitateko eskumendun organoak onartutakoak, diru laguntzaren kopurua agortu arte.

Faktura horiek entitate onuradunaren edo horren kudeaketa sozietatearen izenean egon beharko dute.

Diruz lagundutako jarduera bukatu eta hurrengo hiru hilabeteen barruan, eta, betiere, 2010ko abenduaren 20a baino lehen, honako agiri hauek aurkeztu beharko ditu Mankomunitateak:

- Laguntza emateko baldintzak bete direla azaltzen duen jarduera memoria, zer jarduera egin ziren eta zer emaitza lortu ziren zehaztuta.

- Egindako jardueren kostua biltzen duen memoria ekonomikoa, honako hauek bilduko dituena:

a) Jardueraren gastu eta inbertsioen zerrenda sailkatua, hornitzailea eta dokumentua, zenbatekoa, jaulkipen data eta, hala badagokio, ordainketa data adierazita.

b) Fakturak edo trafikoko juridiko merkantilean pareko froga balioa duten edo eraginkortasun administratiboa duten dokumentuak, aurreko paragrafoan aipatutako zerrendan bildutakoak eta, hala badagokio, ordainketa egiaztatzen duen dokumentua.

c) 2007ko martxoaren 27ko 3/07 Foru Arauak, Gipuzkoako Lurralde Historikoko diru laguntzei buruzkoak, 30.3 artikuluan jasotakoaren arabera, eskatu beharreko 3 aurrekontuak.

Faktura horiek entitate onuradunaren edo, hala badagokio, horren kudeaketa sozietatearen izenean egon beharko dute.

Diru laguntza zuritzeko xedatutako epean ez bada klausula honetan adierazitako dokumentazioa aurkezten, beste 15 eguneko epean aurkez dezan eskatuko dio erakunde onuradunari organo eskudunak. Epe berriaren barruan egiaztapenak ez aurkezteak, seigarren klausulan aurreikusitako ondorioak ekarriko ditu.

Erakunde onuradunak lau urteko epean gorde egin behar ditu diruz lagundutako jarduera egin dela eta jasotako funtsak erabili direla egiaztatzen duten agiriak. Egiaztagiriak aurkezteko erakunde

mediante el abono íntegro de las cantidades justificadas mediante las correspondientes facturas u otros justificantes acreditativos de su efectiva realización y costo, aprobados por el órgano competente de la Mancomunidad, hasta agotar el importe de la subvención.

Estas facturas podrán estar expedidas a nombre de la entidad beneficiaria o a nombre de su sociedad de gestión.

Dentro de los tres meses siguientes a la finalización de la actuación subvencionada, y en todo caso, con anterioridad al 20 de diciembre de 2010 la Mancomunidad, deberá remitir los documentos siguientes:

- Una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos.

- Una memoria económica justificativa del coste de las actividades realizadas, que contendrá:

a) Una relación clasificada de los gastos e inversiones de la actividad, con identificación del acreedor y del documento, su importe, fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago.

b) Las facturas o documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa incorporados en la relación a que se hace referencia en el párrafo anterior y, en su caso, la documentación acreditativa del pago.

c) Los tres presupuestos que, en aplicación del artículo 30.3 de la Norma Foral 3/2007, de 27 de marzo, deba de haber solicitado la entidad beneficiaria.

Estas facturas podrán estar expedidas a nombre de la entidad beneficiaria o, en su caso, a nombre de su sociedad de gestión.

Transcurrido el plazo establecido para la justificación de la subvención sin que se hubiese presentado la documentación señalada, se requerirá a la entidad beneficiaria para que en el plazo de 15 días aporte la misma. La falta de presentación de la justificación transcurrido el nuevo plazo llevará aparejados los efectos previstos en la cláusula sexta.

La entidad beneficiaria está obligada a conservar, durante un plazo de 4 años los justificantes de la realización de la actividad que fundamenta la concesión de la subvención, así como la aplicación de



onuradunak duen epea amaitzen denean hasiko da lau urteko beste epe hori.

Adierazitako den dokumentazioa aurkezten denean, organo emaileak dagozkion egiaztapenak egingo ditu. Egiaztapen horren ondorioz ateratzen bada kostu subentzionagarria onartu zen diru laguntza baino txikiagoa dela, edo diru laguntza zurtzeko baldintzak ez direla osorik edo neurri batean bete, edo ez direla diru laguntzaren helburuak bete, entitate onuradunari gorabehera horren berri emango zaio eta egindako egiaztapenaren emaitzak jakinaraziko zaizkio, eta, seigarren klausulan aurreikusita dagoen bezala jokatu da.

Bosgarrena.- Entitate onuradunak hitzarmen hau aldatzea eska dezake, diruz lagundutako jarduera egiteko epea amaitu baino lehen. Halatan, eska daiteke onartutako zenbatekoa murriztea edo jarduera osatzen duten ekintzak aldatzea, eta eskatutakoa onartuko da baldin eta aurreikusi ezin ziren gorabeherak gertatu badira edo eskatutakoa onartzea beharrezkoa bada jardueraren burutzapen egokirako. Dena den, eskatutakoa onartzeak ez du diru laguntzaren xedea edo helburua aldatu behar eta ez dio hirugarren bati kalterik egin behar.

Gipuzkoako Foru Aldundiak hitzarmen hau aldatu ahal izango du, entitate onuradunari entzunaldia eman ondoren eta funtsak erabili aurretik, baldin eta diru laguntza onartzean kontuan hartu ziren baldintzak aldatzeagatik eragotzi edo oztopatu egiten bada lortu nahi den interes publikoa, eta onuradunari ez bazaio kalte ekonomikorik egiten.

Erakunde onuradunak egiaztapen-agirian jakinarazten badu aldatu egin direla diru laguntza emateko kontuan hartu ziren baldintzak eta, aldaketa horiek direla eta, lehen adierazi eran ebazpena aldatzea zilegi zatekeela, baina aldaketa onartu aurreko baimen administratiboaren tramitea ez zela egin beren garaian, Gipuzkoako Foru Aldundiak onartu egin ahal izango du aurkeztu dioten egiaztapen-agiria, nahiz eta horrek ez duen onuraduna salbuesten Gipuzkoako Lurralde Historikoaren diru laguntzei buruzko 2007ko martxoaren 27ko 3/07 Foru Arauaren arabera jar bide zaizkion zigorretatik.

Seigarrena.- Onuradunak ez badu betetzen hitzarmen honetan eta gainontzeko araudi aplikagarrian ezarrita dauden baldintzetakoren bat, laguntza hau jasotzeko eskubidea galduko du erabat edo neurri batean, eta jasotakoa itzuli beharko du osorik edo neurri batean, legozkiokkeen berandutza interesekin batera, 2007ko martxoaren

los fondos percibidos. El citado plazo computará a partir del momento en que finalice el periodo establecido para presentar la citada justificación.

Una vez presentada la documentación requerida, se realizará por el órgano concedente la correspondiente comprobación. Si se dedujera que el coste subvencionable ha sido inferior a la subvención concedida o que se ha incumplido, total o parcialmente, los requisitos establecidos para la justificación de la subvención o los fines para los que fue concedida la misma se comunicará tal circunstancia a la entidad beneficiaria junto a los resultados de la comprobación realizada y se procederá de conformidad con lo previsto en la cláusula sexta.

Quinta.- La entidad beneficiaria podrá solicitar, antes de que concluya el plazo para la realización de la actividad subvencionada, modificaciones del presente convenio que supongan, reducción del importe concedido o alteración de las acciones que se integran en la actividad, que serán autorizadas cuando traigan su causa en circunstancias imprevistas o sean necesarias para el buen fin de la actuación, siempre que no se altere el objeto o finalidad de la subvención y no se dañen derechos de terceros.

La Diputación Foral de Gipuzkoa podrá modificar el presente convenio, previa comunicación a la entidad beneficiaria y antes de la aplicación de los fondos, cuando la alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la aprobación del presente convenio impidan o dificulten la consecución del interés público perseguido y no se irroguen perjuicios económicos al beneficiario.

Cuando la entidad beneficiaria ponga de manifiesto en la justificación que se han producido alteraciones de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la misma que hubieran podido dar lugar a la modificación de la resolución conforme a lo indicado habiéndose omitido el trámite de autorización administrativa previa para su aprobación, la Diputación Foral de Gipuzkoa podrá aceptar la justificación presentada, sin que ello exima a la entidad beneficiaria de las sanciones que puedan corresponder con arreglo a la Norma Foral 3/2007, de 27 de marzo, de subvenciones del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Sexta.- El incumplimiento por parte de la entidad beneficiaria de cualquiera de los requisitos establecidos en el presente convenio y demás normativa aplicable, dará lugar a la declaración de la pérdida total o parcial del derecho a la percepción de la subvención y a la obligación de reintegrar ésta total o parcialmente y al pago de los intereses de demora correspondientes,



27ko 3/07 Foru Arauak, Gipuzkoako Lurralde Historikoaren diru laguntzei buruzkoak, 35. artikuluan ezarritakoari jarraikiz; halaber, erantzukizunak eskatuko zaizkio, 49. artikuluan eta ondorengoetan xedatutakoaren arabera. Bete gabe utzi dena mailakatzeko, proportzionaltasun irizpideak erabiliko dira, indarrean dagoen diru laguntzei buruzko araudiarekin bat etorritz.

Proiektuaren bideragarritasunagatik edo izaeragatik, edo behar bezala zuritutako bestelako arrazoiengatik ezingo balitz lana bukatu edo aurrera jarraitzea komeniko ez balitz, diru laguntza bukatutzat eman eta eten ahal izango da, bi aldeen artean adostuta.

Zazpigarrena.- Hitzarmenak izenpetzen denetik aurrera izango ditu ondorioak eta ordutik aurrera behartuko ditu parte-hartzaileak, eta bertan jarritako betebeharrak guztiz bete arte iraungo du. Era guztietara, indarraldia 2010eko abenduaren 23an amaituko da.

Zortzigarrena.- Hitzarmena iraungiko da aurreko klausulan aipatutako indarraldia amaitu delako edo hitzarmena hautsi delako.

Alderdietako batek bere gain hartutako betebeharrak betetzen ez baditu, beste alderdiaren esku egongo da haiek zorrotz betearaztea edo hitzarmena hautsi dadin eskatzea. Halaber, diru laguntza emateko kontuan hartu diren baldintzetan edozein aldaketa gertatzen bada, eta nolanahi ere, subentzio hauekin batera beste herri administrazio edo erakunde publiko nahiz pribatuek emandako laguntzak jasotzen badira, lankidetzak aldatu edo iraungi egin liteke. Hitzarmena hausten bada, alderdiek erabakiko dute zer baldintzatan amaituko den, eta hasita dauden lanak nola ordainduko diren.

Bederatzigarrena.- Hitzarmen honek izaera administratiboa du, administrazio publikoen arteko lankidetzak hitzarmenei aplikatzen zaien zuzenbide antolamenduak zuzenduko duelarik bere interpretazioa eta garapena.

Hitzarmena interpretatu edo betetzerakoan arazorik sortuz gero, administrazioarekiko auzibideko jurisdikzioak izango du horren ardura.

Hitzarmen honetan arautzen denaz gain, martxoaren 27ko 3/2007 Foru Araua, Gipuzkoako Lurralde Historikoko diru laguntzei buruzkoa, eta apirilaren 29ko 24/2008 Foru Dekretua, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Diru Laguntzen Foru Arauaren Erregelamendua onartzen duena, aplikatu beharko dira.

conforme a lo dispuesto en el artículo 35 de la Norma Foral 3/2007 y a las responsabilidades que de ello pudieran derivarse, según lo dispuesto en el artículo 49 y siguientes de dicha Norma Foral. Para graduar los incumplimientos se utilizarán criterios de proporcionalidad, de conformidad con la normativa de subvenciones vigente.

Cuando no se pudiera o no interesara proseguir el desarrollo del trabajo, por causas inherentes a la viabilidad o naturaleza del mismo, u otras, debidamente justificadas, se podrá resolver e interrumpir la subvención de mutuo acuerdo.

Séptima.- El Convenio surtirá efectos y obligará a las partes intervinientes desde su firma, y durará hasta el total cumplimiento de las obligaciones contempladas en el mismo, expirando, en cualquier caso, su vigencia el 23 de diciembre de 2010.

Octava.- El Convenio se extinguirá bien por el transcurso del plazo de vigencia referido en la cláusula anterior o por resolución.

El incumplimiento por alguna de las partes de los compromisos asumidos facultará a la otra para exigir su estricto cumplimiento o para solicitar la resolución del Convenio. Asimismo, toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la aportación, y, en todo caso, la obtención concurrente de subvenciones o ayudas otorgadas por otras administraciones o entes públicos o privados, podrá dar lugar a la modificación o resolución de la colaboración. En caso de resolución, las partes determinarán las condiciones para la finalización y pago de las actuaciones que se hallen en ejecución.

Novena.- El presente Convenio es de naturaleza administrativa, rigiéndose en su interpretación y desarrollo por el ordenamiento jurídico administrativo aplicable a los convenios de colaboración entre administraciones públicas.

Las cuestiones litigiosas que puedan surgir en su interpretación y cumplimiento serán de conocimiento y competencia del orden jurisdiccional de lo contencioso-administrativo.

Además de lo regulado en el presente Convenio, será de aplicación la Norma Foral 3/2007, de 27 de marzo, de subvenciones del Territorio Histórico de Gipuzkoa y el Decreto Foral 24/2008, de 29 de abril, por el que se aprueba el Reglamento de la Norma Foral de Subvenciones del Territorio Histórico de Gipuzkoa.



Parte hartzen duen alderdi bakoitzak bereganatzen dituen erantzukizunak lankidetzaz hitzarmen honen bidez bere gain hartzen dituen betebeharrekoak baino ez dira.

Eta esandako guztiarekin bat datozela agertzeko, alderdiek izenpetu egiten dute, bi aletan, esandako egunean eta tokian.

Cada parte interviniente asume únicamente las responsabilidades inherentes a los compromisos que contrae en virtud del presente Convenio de Colaboración.

Y en prueba de conformidad con lo establecido lo firman los comparecientes en duplicado ejemplar en el lugar y fecha señalados.

**GARAPEN IRAUNKORREKO FORU DIPUTATUA/
EL DIPUTADO FORAL DE DESARROLLO SOSTENIBLE,**

CARLOS ORMAZABAL URBIZU

**TXINGUDIKO ZERBITZU MANKOMUNITATEKO LEHENDAKARIA
EL PRESIDENTE DE LA MANCOMUNIDAD DE SERVICIOS DE TXINGUDI**

JOSE ANTONIO SANTANO CLÁVERO